



The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

忠誠救國  
義俠除奸

天氣  
晴時陰時日今  
度十二溫氣高最  
度十溫氣低最

### 支開省節務服少減收稅加增

# 算案新預昨提

## 大較擊打員務公人病者費消

【本報訊】卑詩省八三至八四年度財政預算案，經昨日由財政廳長羅迪士向省議會提出。

羅迪士表示，該預算案可稱「加稅與減服務」並行，較受打擊者為一般消費人士、病人、及公務員。同時該預算案亦未受很多商人歡迎。茲將該預算案要點列述如下：

▲由今晨零時起，售貨稅由百分之六增至百分之七。

▲由九月一日起，醫院住院費急性由百分之七增至百分之八。

▲由九月一日起，急症室收費每次由四元增至十元。

▲餐館飲食消費如超過七元者徵收售貨稅。

▲打長途電話亦徵收售貨稅。

▲煙仔與煙草加稅百分之二十五。

▲每包二十五枝之煙仔，加稅約五毫。

▲租務管制立即取消。租務管制專員辦事處逐步裁撤。至一九八四年九月裁撤完畢。

▲以後長期內，管制在卑詩省工作之醫生與教師數目。

▲購買節省燃料汽車之減稅獲得，予以取消。

▲首次買屋津貼計劃亦予取消。

▲若干省營企業將售給私人經營。

▲省營企業計有：太平洋巴士公司、西普里斯保爾酒廠、曼寧公園酒廠、吉里酒廠、及高普林之殖民地農場。

▲原擬由明年一月一日起由水費之增加，將無限期推遲。省府謂原擬由是日起增加水費百分之五。

▲小型商業之機器及設備稅項，將予減少。惟郊區之物業稅，則予增加。

▲公務員工資法案，予以凍結。省府約計劃，將無限期繼續執行。

▲預料八三至八四年度，將會出現赤字約十六億元。

### 加郵局擴電子傳真服務

## 六個月內有廿城市辦理

【渥太華電】加拿大郵政局擴大電子傳真服務，由本週三起將加入多倫多及其他三個城市。

據郵政局發表新聞稿稱，該等名為INTELEPOST之服務，城多利、安省蘭敦、古靈頓、及紐芬蘭聖約翰均已開始辦理。

此外，哈利法市、渥太華、及溫地哥均已啓用郵件接收機。該等城市早已裝設郵件接收機。

人們現時可在提供該等服務之城市郵局，於郵收郵件內便可將郵件傳送。收件之郵局則於翌日將所接收之郵件送交收件人。

用INTELEPOST發信者在本國內郵費每頁四元，發往其他四個國家郵費每頁五元。

郵政局說，在未來六個月內，將提供此種服務之加國城市將增至四十個。目前有INTELEPOST服務之城市有聖高華、點爾頓、卡

### 加首相陶杜宣佈

## 兩選區舉行補選

【渥太華電】加拿大首相陶杜，昨日宣佈補選兩名選區，昨日宣佈補選兩名選區，昨日宣佈補選兩名選區。

陶杜宣佈，將於八月二十九日舉行補選。

聯邦進步保守黨黨魁穆尼，將參加中諾華選區之補選。卑詩省新民主黨黨魁巴律，曾有人謂其參加密西沙加選區之補選。惟巴律迄未作出決定。

### 中國學生代表團

## 體操榮獲兩金牌

【中國新聞社訊】中國學生代表團，在七月十二日開幕之第十六屆世界大學生運動會中，在體操項目比賽中，各項目比賽已全面展開。截至今日上午，中國代表團已獲得三枚金牌、二枚銀牌和一枚銅牌。

自由體操的第三名，昨晚，中國女將文佳在平衡木單項決賽中，又為中隊增添了一面銀牌。

中國代表團的另一面金牌，是在跳水比賽中取得的。二十一歲的上海姑娘史琴在七月三日舉行的女子三米跳板比賽中，以二十五分之多壓倒美國的奈耶(世界錦標賽跳板亞軍)，榮獲金牌。

另外，中國女排在小組比賽中，以五戰五捷的成績，名列小組第一，已獲得進入前四名的資格。男、女籃球隊和男子排球隊也已取得複賽權；女子擊劍選手謝菊杰在花劍個人賽中，獲第六名。

### 加銀本週利率

## 微升〇點〇九

【渥太華電】加拿大銀行利率，本週四定為百分之九點五。此舉上週三所定之百分之九點四二比較，計上升百分之〇點〇九。

### 汽車違例法官裁定車主未必負責

## 主控官聲言上訴

【本報訊】本星期三日雲省法官裁定一項規定，認為車主對於其後不願而去之汽車，如該車當時非由車主駕駛者，則車主可免負責任。此項規定在卑詩省法律中，已有六年之久。

法官在判決中指出，該項規定，是根據法律上之「合理預期」而作出的。法官說，我們將陳詞，我們必須提出上訴。

本案之被告，係被控於身駕汽車時，而該汽車於肇事時沒有在現場停車。警方律師馬士賓辯稱，上訴第七十六條，係違反新憲法中之人權及自由章者。

### 泰晤士報指出港督參與中英會談

## 係談判進展先兆

【本報訊】港督尤德爵士，將於本月六日由英國返港。據泰晤士報指出，港督參與中英會談，係談判進展先兆。

尤德爵士將於本月十二日參加在北京舉行的中英會談。尤德爵士與九名香港行政局成員，除分別與英、美、日、法、加、澳、紐、德、及蘇聯代表會晤外，並會晤聯邦事務部次官李斯及外交部助理次官約翰斯。

關於中英第二階段會談，將有進展之先兆。

### 中國首次舉辦

## 時裝設計評選

【北京訊】中國時裝設計評選，由來自全國各地的服裝設計師和著名畫家以及兩位日本專家組成的評選委員會宣佈，獲得一等獎的是一件具有中國傳統風格的紅色領圍服。設計者是北京服裝學院的學生。

中國時裝文化獎是中國第一次時裝設計活動，目的是提高服裝設計水平，推動服裝出口並帶動國內服裝結構更新。

### 最近省選兩黨耗用款項

## 社信新民主約二與一之比

【本報訊】據本星期三所獲資料顯示，在最近一次省選中，社信黨與新民主黨耗用款項數目，約為二與一之比。

大政言之，社信黨所用之款項，約為每名選民一元。但社信黨則將款項用於廣告及致函。

選民登記官之數字顯示，在選選之二十八天內，社信黨耗用款項一百八十萬元，而新民主黨則耗用約九十萬元。

上述款項中，社信黨用於推行競選及廣告者為七十萬元，而新民主黨則耗用約三十萬元。

社信黨用於旅行及住宿之款項為廿三萬九千元，而新民主黨則耗用五萬五千元。

社信黨則耗用五萬五千元，而新民主黨則耗用五萬五千元。

### 海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.  
TEL. 682-7373

### 低息貸款

本銀行為進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息為：  
定期存款利率 +1.5%  
舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘  
特色：①借款額可達100%  
②利率低於銀行最優惠利率

定期存款利率：  
一至六個月 七厘半  
七至九個月 七厘七五  
十至十二個月 八厘  
一年以上 八厘半  
75,000.00以上利率面議  
美金儲蓄存款 七厘  
欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

### 喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT  
669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

## 天才之夜

### 歌唱比賽(決賽之夜)

日期：一九八三年七月九日(星期六)  
時間：晚上十時  
地點：喜萬年大酒樓  
大會司儀：鄧強慶先生  
樂隊領導：衛賓先生 魯世傑先生  
喜萬年酒樓主辦 輕歌喚早晨電台  
納偉旅行社聯合協辦  
入場券\$5元 (備有門券抽獎)

### GARDEN VILLAGE RESTAURANT

## 麗香軒

七月十日(星期一)早上七時半  
開始營業

園林景緻，裝飾清雅，早午茶市，點心精巧，精美菜式，源源推出，東江名菜，游水海鮮，新張期內，免收茶費。

營業時間：  
茶市早上十時至下午三時  
晚飯下午五時至晚上十時  
七天營業

片打東街二五二號，電話：六八五·二九二三

### 按摩蒸氣浴桑拿

專門為閣下解除精神緊張及肌肉酸痛  
地址：溫哥華士打東街一六四號  
電話：684-3434

### 招牌·廣告

高木牌膠牌圖書車身  
夜間電話 435-1070

### 招牌·書法

黃龍巖 437-5189  
4705 GRANVILLE, VANCO.

### 漢宮大酒樓九週年紀念

987, GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. TEL: 687-6675

## 漢唐威信傳海外

本酒樓自開業以來，荷蒙各界友好，同業先進，社會賢達之鼎力支持，至深銘感。今後更當努力求進，加強對顧客服務。七天營業，天天茶市，公眾假期照常。

現乘九週年紀念，特舉行酬賓大抽獎，獎品有香港來回機票，又由七月一日加拿大國慶日開始，大派氣球，小朋友，人人有份。

梁耀文同敬謝  
會宗敬同敬謝

### 華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 689-9059 682-5725  
739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 525-6911

### DE VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd.

## Fisher's VHS \$100 rebate. No strings attached.

歡迎外埠郵寄

另專售細帶影機由\$149.00 六小時空白影帶 VK250 \$10.99